

華聲錄影公司 傢私
 大減價
 名牌錄影帶
 SCOTCH T120 L750
 買五條以上 每條\$5.
 平過全埠 歡迎郵購
 D.C.VIDEO AUDIO T.O.
 FURNITURE & APPLIANCE
 錄影機由 \$149.00起

梁允臨

首

每人每天飲多少水為宜

凡是人體所攝取的六大營養素之一，是維持肌體新陳代謝的重要物質。一般每人每天攝入一千大卡熱量的食物，就應攝入一千毫升的水，而一個成人每天需要三千大卡熱量，所以，需要水也約三千毫升（相當於一般茶水瓶七杯所含的水量），當然其中包括體內水和食物裏所含的水份。在天氣炎熱或運動量大的情況下，人體對水的需要量會有所增加，以彌補出汗時損失的水份。平時我們多是按習慣，而不是根據需要喝水，而且往往由於時間和他點的影響而不規律。

醫學上認為，水的攝入過多會增加胃、腎、膀胱等臟器的負擔，過少則不能保證正常生理需要。所以從這二點出發，每人每天水應以相差並不大為好，大致以四至五公升為準。

（余國英）

最近，美國一間工廠製成一種稱為「舒溫尼」的玻璃，反射熱力的功效奇高，可幫助你令家居冬暖夏涼。冬天，當你關起這種玻璃門窗，室內熱力的百分之六十六被反射回，不會散失（左圖）。夏天，室內熱力的百分之五十八則被反射出窗外，因此你只要關起門窗並關上冷氣機，室內溫度便降低，而冷氣機的耗電量遂相應減少。（右圖）。

（錦程譯自《普通科學》）

刑則也就未再恢復。近年出版的第二版標點本《三國志·第三九八頁《鍾離權》中記述王朗關於恢復刑罰問題的音解，由於斷句欠當，錯字未改，使人費解。原文如下：「今可按經所敘輕之死刑，使流死之刑，則嫌其輕者，可徙其居作之職。」

其中「刑」字是「通鑑」標點本第二「字」之誤，「徙」三七頁，《三國志》

造了兔毫毛筆。秦始皇對此大為嘉獎，並詔封其筆為「管城」，號稱「管城子」。秦漢以後，兔毫毛筆風行於世，時有「筆鋒殺盡中山兔」之說（蔚然摘自《成都晚報》）。但價格太貴，只為達官貴人所用。清代以後，隨羊毫毛筆大行於世，民間使用兔毫就更少了。（劉鵬濤）

我國的第一部

第二部詞典是「爾雅」。第三部字典是「說文解字」。第四部植物辭典是「全芳備祖」，第一部藥典是「新修本草」。第五部年譜史書是「春秋」。第六部傳記史書是「史記」。第七部代簡史書是「漢書」。第八部文義理論書是「文心雕龍」。第九部韻文書是「初學記」。第十部詩話是「邵雍詩話」。第一部語法小說是「山海經」。第一部歌總集是「詩經」。第二部詩分類目錄是「七略」。第三部開首音樂的書是「樂府」。第一書記載動、植、礦物言的書是「神農本草經」。第一部有關建築的書是「營造法式」。第一部陳述古今文化典範的書是「水滸大典」。

(唐)趙鼎目：東北經濟報。

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

價估足鑄 金銀首飾 歡迎選購
純正白金 純正白銀 歡迎選購
黃金金幣 各國金幣 歡迎選購
大特價至五 每小時
安全駕
B C 註冊
電話：332
43

中國裙褂、旗袍、夾襖、款式新穎、相宜相宜、新娘頭飾用品出、租、新迎詢問、2983977

馳學校

速成！

月十五日止。

驗教師

如

88602

3

211, 611 MAINST.

寓溫哥華

文華商業

精批今

龜卜星

精定

接批

新

中

大傾古家

前主講華僑之起

國

電話

左筆權 現寓溫哥華
電台命相人生・命理信相節目
理・標準論相・
卦・天星擇日・
陰陽風水定向
堆命書
知舊雨・移玉駕臨
唐人區緬街卅號
大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
:(604)681-8008

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及緬街 223
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富 學技容易快
全埠收費最平 效果保證最
十足把握筆試 免費車接送

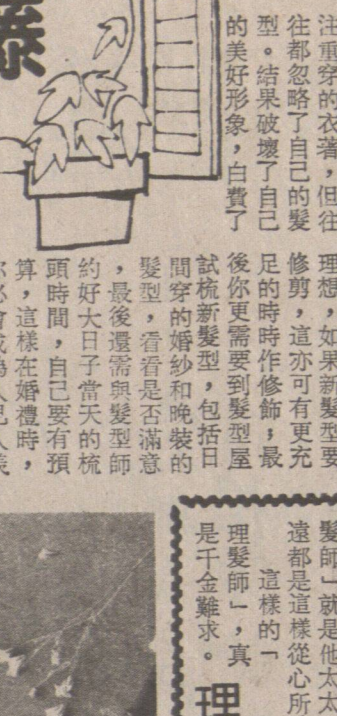
著鞋態度

鞋在近年來顯得大不相同。第一，鞋的款式，已不再像舊時那樣，千篇一律。第二，鞋的顏色，也不再像舊時那樣，只有黑、白、灰三種。第三，鞋的質地，也不再像舊時那樣，只有布、皮、革三種。第四，鞋的設計，也不再像舊時那樣，只有簡單、大方、實用三種。第五，鞋的穿著，也不再像舊時那樣，只有整齊、莊重、保守三種。第六，鞋的保養，也不再像舊時那樣，只有簡單、粗糙、隨意三種。第七，鞋的穿著，也不再像舊時那樣，只有整齊、莊重、保守三種。第八，鞋的保養，也不再像舊時那樣，只有簡單、粗糙、隨意三種。第九，鞋的穿著，也不再像舊時那樣，只有整齊、莊重、保守三種。第十，鞋的保養，也不再像舊時那樣，只有簡單、粗糙、隨意三種。



常春藤

常春藤，一種古老的植物，象徵著長壽和繁榮。它生長在石壁上，四季常青，經久不衰。常春藤的葉子呈心臟形，邊緣有鋸齒，葉面光滑，葉背有細小的毛。常春藤的繁殖力很強，只要有一片葉子落地，就能生根發芽。常春藤的用途很廣，可以用來裝飾牆壁，也可以用來編織籃子。常春藤的藥用價值也很高，可以治癒多種疾病。



雙春月婚期

雙春月，即農曆正月和二月，是結婚的好時節。因為這兩個月都是「春」字，象徵著春天的到來，也象徵著新生活的開始。在雙春月結婚，寓意著夫妻和睦，生活幸福。雙春月的婚期，通常選擇在正月初六和正月十八。這兩個日子都是吉日，而且距離很近，方便親友參加。

夏日胭脂

夏日胭脂，是女性化妝品中的一種。它可以用來塗抹在臉頰、嘴唇、頸部等處，使皮膚顯得紅潤、嬌嫩。夏日胭脂的顏色多種多樣，有紅色、粉色、紫色、藍色等。女性可以根据自己的膚色和喜好，選擇合適的顏色。夏日胭脂的質地輕薄，容易塗抹，而且持久耐穿。

閃山雲

閃山雲，是雲的一種。它通常出現在山頂，形狀像是一團閃閃發光的雲。閃山雲的顏色通常是白色或灰色，有時也會帶有一點紅色或紫色。閃山雲的出現，通常預示著好天氣的到來。

開心旅遊

由溫哥華出發專業華人領隊
旅行團通達...

- 日本台灣 JAPAN, TAIWAN TOURS
- 中國之旅 CHINA TOURS
- 歐洲之旅 EUROPE TOURS
- 美加東岸 CANADA/USA EAST COAST
- 卑詩城多利遊 VICTORIA TOUR
- 亞省洛磯山脈 ALBERTA ROCKIES
- 夏威夷之旅 HONOLULU TOUR

每月均有團出發

機票部：電腦訂位，直接出票，方便快捷。
駐溫哥華中國總領事館特許代辦簽證
溫哥華片打東街八十八號二樓
電話：604-685-9366

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
電話：(604) 669-6412 681-3816

春季假期旅行團

- ① 迪士尼·三藩市·賭城飛機團七日遊。三月十六日出發 由\$689起
- ② 迪士尼·三藩市·賭城巴士團十日遊。三月十四日出發 由\$569起
- ③ 日本六日遊·每月出發·由\$1538起
- ④ 東京·台灣·香港九日遊三月十二日由\$1599起
- ⑤ 漢城·台灣·香港九日遊三月二十一日由\$1368起
- ⑥ 香港廣東十一日遊三月十四日 由\$1588起
- ⑦ 中國遊16日三月十四日 由\$2650起
- ⑧ 香港·星·馬·泰·十一日遊 由\$1888起 每月出發
- ⑨ 香港六晚酒店·早餐·接送·觀光由\$1349起 一日遊：西雅圖·城多利·大溫哥華。

特價機票來回：
香港或台灣由\$838起
卡加利 由\$129起 點慢頓山 \$139起
沙省 由\$169起 雷振起由\$181起
溫尼辟 由\$230起 多倫多由\$299起
滿地可 由\$339起 渥太華由\$319起
檀香山 由\$379起 倫敦由\$599起

✳代辦各地簽證。代售各種旅行保險

生命電話

人生是苦，苦是生命。
電話：732-2915 732-3715

達時旅遊中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
535 MAIN ST. (溫哥華市) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

- *代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
- *代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
- *無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

CARTER MOTOR CARS

44 W. BROADWAY, VANCOUVER.
PHONE: 875-9272

買賣各款新舊汽車
HONDA G.M. DATSUN
歡迎參觀試乘選購
僑胞惠顧特價優待

ROBERT CHAN
SALES REPRESENTATIVE
陳重賢

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中區文化中心二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八-七八八六

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

溫哥華~香港來回 \$1050.
可免費停留三藩市，夏威夷，日本，韓國，及台北

溫哥華~香港特價\$838.
*代訂香港中國旅行社各類長短線旅行團。

歐洲華人精選團 歐洲九天精選團 (暢遊五國七大城市) \$1050 (機票另計)

歐洲十六天優惠團 (暢遊九國十九大城市) \$1999 (機票另計)

以上兩團每月均有團出發，華人領隊。

溫哥華~倫敦~香港~溫哥華來回\$1728

夏威夷~香港探親超值遊\$1118.
暢遊：市內觀光、珍珠港、巴里大風、漁人碼頭、波羅尼鑽石頭山、波里亞文化中心及乘坐玻璃底船作海上暢遊 (包一年期有效機票，夏威夷觀光及膳宿，華人領隊)
出發日期：每月有團出發。
*香港歡樂遊\$999.
機票加三晚酒店住宿 (雙人房) (回程可免費停夏威夷)
出發日期：四、五月逢六、日。

安亞旅行社

EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel
總行：片打西街1050號1670室
華埠分行：片打東街127號商場3室
電話：688-2311

- ① 東京台灣團 (包一年期來回香港機票) \$1599起
暢遊東京、淺草、皇宮、富士山、大石寺、音止瀑布、台灣、台北、陽明山、日月潭、高雄
出發日期：一月十三日
- ② 香港、澳門、中山、佛山、廣州遊 \$1288 (全程七天。包括來回機票。酒店住宿。三餐膳食。遊覽等)
三月廿一日。四月十八日。
- ③ 香港購物渡假遊 (全程八天) \$1100起
包括來回機票。六晚酒店住宿 (雙人房計。港島半日遊機場接送)
出發日期：逢週六出發
- ④ 香港廣東遊 (全程十一天) \$1588
暢遊：香港、深圳、廣州、佛山、開平、新會、台山、恩平。
出發日期：三月十四日
四十五天前付款 特價\$1538
- ⑤ 中國逍遙遊 (全程十六天) \$2650
暢遊香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、北京
出發日期：三月十四日
一月廿一日前訂位。特價優待。

*代理泰國、日航、加航、大韓、聯合、西北各大航空公司機票前往東南亞各地。

榮獲中國領事館指定代辦簽證

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

精選亞洲九天遊 韓國漢城、台灣、香港、台北 \$1288

香港、中國十七天豪華團 香港、廣州、杭州、上海、北京、桂林、廣州。\$2488

香港、中國廿四天精華遊 香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、鎮江、南京、北京、廣州等城市。特價\$2798

(每月均有團出發)

來回溫埠·香港大特價\$835 包六晚酒店\$998
代理國內各旅行團。及酒店。與香港價錢相同。保證滿意。
駐溫哥華領事館委託。代辦中國簽證。加拿大、美國特價機票。

*香港中旅正式委任為加西總代理“在外售券·境內取貨”業務。

為方便海外華僑。外籍華人。留學生。訪問學者。出國公務員。出國探親公民在回國時攜帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內取貨業務。

代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱。洗衣機。收錄音機。音響組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自行車。各種客貨車等供僑選擇。提貨地點分別為廣州。北京。上海。福州。泉州。廈門。汕頭。海口。開平。梅縣。流沙。拱北。深圳等地中旅社。詳情請來電查詢。



美國國防部今年三月連同一九八七年版《蘇聯軍事力量》報告一起發表的一張蘇聯核子導彈圖片。亞洲地區和西亞一樣，受到蘇聯的導彈威脅。



利用這筆資金建立衛星教育網，以改進中小學的教學、科學和外國教學。學院、師資培訓中心、衛生機構和傳統辦法招收、培訓和使用全國的數學和

提案倡導者認為「星球學校」計劃將節省大筆開支。如用

蘇艦隊作戰海域擴至整個太平洋

而另外，蘇州過去二十餘年來，也從原來的五十個鎮，增加到目前五十個鎮，蘇州總數占全省的一半，這批軍隊除擔任作戰任務外，還以機動作戰，以日本為目標，目前暫以還至菲律賓為宋的「二十個鎮」在連江浦浦師部者連

挑開軍閥，又建議召開太平洋國家安全會議，提出一副緩和中東局勢的姿態。可惜，蘇聯太平洋艦隊的活動今年不但沒有減少，反而更加活躍。一月份，這支艦隊在遠東海域的軍事演習，「依龍牙號」巡洋艦、「伏龍基號」巡洋艦曾首次進入太平洋。北美的國防部已於七、八月份的《蘇聯軍事力量》報告，指出蘇聯的作戰艦隊已經從日本海擴大到整個太平洋。

沈飛

參院最近通過提案

耗資億元 五年竣工

△美國參議院最近 建立「星球學校」。批准一項耗資一億美元的提案，以在全國各州將在五年之內

據日本《朝日新聞》報道，該報記者井久也發自蘇聯布拉戈維申斯克的報道

：在阿穆爾河（黑龍江）的中間部位，
聯軍人戒備森嚴。但是在城鎮的百貨商

的布拉戈維申斯克（海蘭泡）是蘇聯遠

據阿穆爾州的黨委宣傳部副部長說：地區的軍事要地，戰後長時期以來，禁止外國人進入，而我是第一個到這裏採訪的日本記者。

只有八
百米寬。

「我站在岸邊，用肉眼可清楚地

中蘇邊

黑河街上的建築物。對岸茶褐色的樓房林立，丁

煙筒冒着白煙。在遠處的上游，好像是一艘中國的漁船靠岸停泊在那裏。

的確是嚴寒中充滿了緊張感。用望遠鏡可以看到，有一個哨兵身邊跟着一隻軍

• 遠處是漫天的雪烟（大風把地面的積雪刮起而形成）。

這次連一個中國巡邏兵也沒看見。士

日已者進人謀軍事要也采古

口訖者進入蘆軍專要地採訪

月初了，阿穆爾河却仍凍得說：「這些襯衣也十分受驚。」

中間地帶邊界線上，有長
椅自動步槍的蘇聯邊防部隊
站崗，每隔幾百米就有一個
中充滿了緊張感。用望遠鏡
庫和發電站的計劃。
他再三強調，兩國

中國近幾十年也沒看見。大概

華裔青年、學生中國夏令營 China Summer Camp '87 for Students and Youths of Chinese Descent

廣東省華僑、華裔青年 學生公費夏令營

地點：廣東省開平縣（廣州二天。開平十五天。公費招待）
參加資格：華裔青年十七至廿八歲。

日期：七月一日從溫哥華出發。

活動：學習漢語、語文、歷史、地理、書法、美術、烹調、

針灸、武術、音樂、舞蹈、參觀工廠、學校、農村、

名勝古跡、尋根問祖等。

費用：加幣一千六百九十五元。包括來回香港機票。香港及一切費用。

附帶旅遊：夏令營開營後前往桂林、杭州、黃山、蘇州、上

海、西安、北京等地旅遊、時間十九天。費用加幣一

千元。

全程三十九天。全部費用加幣二千六百九十五元（包括香港

食住。來回香港機票。國內旅遊費用等）。

加拿大報名處：華安旅遊服務社

223 KEEFER STREET, VANCOUVER B.C.

電話：（六〇四）六八一。八五三

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

汽車保險・房屋樓
宇商業等各項燕梳

代理

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B. C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。

註明
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一四二五一

周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.,
RAYMOND S. CHOW O.D.,
OPTOMETRIST
TEL: 685-8251
518 MAIN ST. VAN, B.C..

余景輝會計師

填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。

地址：雲哥華片打東街二百
號二〇三至（緬街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半星期六十二時至四時
電話：6694406

行貨款部接洽

地址：華埠緬街五三〇號
電話：六八三·九六一壹

中國遊

~~\$3199~~
\$2999

…不到長城非好漢… 全程21天 (雙人房)

香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②無錫①南京②北京④廣州①

出發日期：八七年4月5日、4月26日、5月31日、7月5日、8月2日、9月13日、10月11日、11月8日

三峽遊 \$3399 (雙人房)

全程22天

兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山

香港②廣州②石林①昆明①西安②成都②大足②重慶②三峽③武漢①廣州①

出發日期：八七年5月24日、9月6日

- 保證有專人領隊由通哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止。
- 全部一流酒店：香港—富豪、廣州—中國、南京—金陵、上海—香山。每日包三餐膳食。
- 在香港部份亦包括旅遊節目。出發前有晚餐聚會送別。代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留。機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

DOUBLE YAU

主理 丘錫梁先生
(MR. FRED YAU)

環球旅行社

WANKOW TOUR & TRAVEL

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
通哥華片打東街250號 電話 684-2341
6340 W.D. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401



Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產業契據

授權文件

文件認證

誓詞

遺囑



本公司希望提醒閣下，凡在1987年3月滿期的車牌燕梳，請在1987年4月1號前續期，註冊車主必需要有本人之簽名，其包括汽車燕梳續期、更改、取消、更換車主及新車註冊。如簽名者不是車主本人，但有專主的授權書，亦可被本公司承認。

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

NOW 87

馳名琵琶鴨 本公司自置
 掛爐鴨 設備一流新工場
 脆皮大乳鴿 特製白油腸及特
 美嫩白切雞 瘦白油腸，特鴨
 爽味桂花腸 干腸，油王臘雞
 鮮明肉類 鮮蝦肉腸，臘梅
 承接金豬 肉，臘鴨餅。
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓
 風乾鴨 肝腸
 特製特瘦白油腸
 150 (大包) 每包 \$3.70
 75 (小包) 每包 \$3.10

本埠各零售商同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購

元昌肉食公司
 DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052
 七天營業



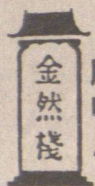
世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一律歡迎	零沽批發	快捷妥當	外埠訂購	時菜鮮菓	鼓油醬料	唐山雜貨	本號統辦
------	------	------	------	------	------	------	------



Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自用實惠	送禮名貴	不含味精	材料純正	皮衣薄脆	肉質鮮美	風味特佳	美加風行
------	------	------	------	------	------	------	------

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
VEA 1T6, CANADA
PHONE 684-1028

新到大批
冰霜明味
超等蝦精
幫

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

代理台灣頂好公司
新運到：
園口新鮑瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
冷凍扣肉 梅菜扣肉
滷水牛什 上海雲吞
蝦餃燒賣 木須餅
即蒸即食 老幼咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五三五哥亞街
電話：六八九
七三三四

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel. (604) 685-9743

新辦到
青島大花生肉
上海花粉琼漿
零售批發
一律歡迎

燒臘肉食 煎手齒味

造了免毫毛筆。秦始皇
對此大為驚笑，並封其筆為「
管城子」，號稱「管城子」。
秦漢以後，免毫毛筆風行於世
，特有「筆鋒殺盡中山兔」之說
（蔚然摘自《成都晚報》）

因價格太貴，買者少，
所。第一節論筆。一、
是《神農本草經》。第一部有關建築學的書
是《營造法式》。第一部匯編古代文化典籍
的書是《永樂大典》。（唐曉摘自《東北經濟報》）

WA
504 N

王志
PERFECT
7229
PHONE

經駿立

通達
駕駛學校

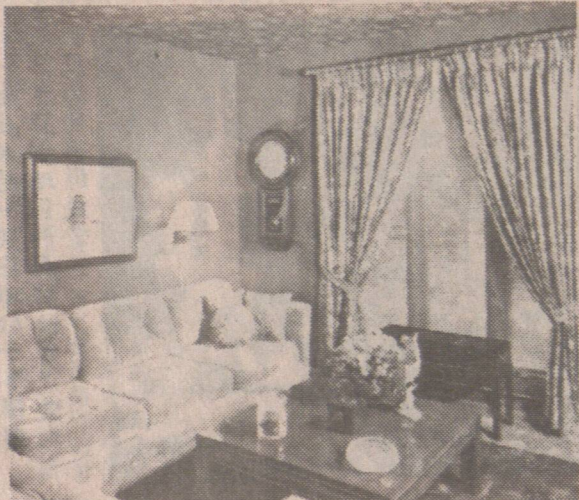
京
K
3355
歷
25
另設特
教師黎
教師楊

L
電話：
歷史
耐心
廣
假日照常服務
地址：


CAMBIE INTERIORS
 3280 Cambie Street, Vancouver, B.C. (甘比夾16街)

電話: 873-3888

金碧室內設計
家居添新姿 * 金碧顯輝煌
**新張期內
特價優待**

 本公司謹定於五月三日(星期日)
 隆重開幕, 歡迎各界人士
 參觀指導。


金碧室內設計為你精心設計及訂製各款窗簾、窗紗、牀巾。並代理多種百葉簾、垂直簾、令你的家居美觀舒適, 別具風格。

威岸建築
舊屋變新屋, 搵威岸建築!

- * 圖則設計 * 加大工程
- * 房屋或栢文內外翻新
- * 承建新屋



Before After

Esso
 CHEMICALS

 AUTHORIZED ESCLAD VINYL SIDING DEALER
 AND OTHER FINE BUILDING PRODUCTS.

esclad vinyl siding...
外牆板

 保養房屋最佳投資, 既保養
 更不需再花錢油漆,
 五十年保養。

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS SYSTEM
無駁口水滴

廿年保養, 實地製造安裝。

HEAT MIRROR WINDOWS
雙層玻璃窗

 B.C. HYDRO 認許為最保暖
 及先進之窗門

四種窗門及安裝辦法,

任君選擇

THERMO BREAK FRAMES

盡量減除玻璃汗水

 一齊裝置
 有
 八五折
 優待

油漆
房屋及商業樓宇內外油漆
快! 平! 靚!
「免費估價」

FINANCING AVAILABLE



Member of Better Business Bureau

請直接同蔡家麟接洽

WESTERN HOME CONSULTANTS
THE HOME IMPROVEMENT GROUP

 305-223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
 803-6595 WILLINGDON, BURNABY, B.C.

438-5953 290-7728

THE esgard ROOF
屋背面

最新款式

十五年保養, 一日起貨

最新推出 ESGARD LO-SLOPE

SHINGLES 可代替現有的石仔

TAR & GRAVELS 屋背面,

價錢更平, 效果更佳, 歡迎查詢。

SUNDECK ENCLOSURES
加封露台

最現代化的建設

免再花錢維修露台

多地方用, 並提高屋價

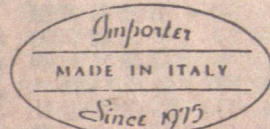

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 328 E. Hastings Street 電話: 687-8332

 一、新屋, 在連地中二七三第七街東。
 二、新屋, 二七一六五第六街, 在連地中。
 三、新屋, 二七一六五第六街, 在連地中。
 四、另有地盤, 位於多倫多大道南附近。
 五、以上新屋, 均係新屋, 上下完成, 只售
 十五萬餘, 現租出六百元, 乃路夾廿
 一街, 只售九萬九, 投資良機。
 六、翻新合法上層, 入息每月可達
 千元, 近十街與央沙十三萬。
 伍澤濂住宅電話三二七, 七八四二

新盤, 歡迎來電詢問:

Autoplan
 房屋買賣
 物業收租
燕梳
代理

 本廿餘年實業燕梳經驗
 竭誠為各界服務

EUROPA FURNITURE

電話: 291-9022

驚人貢獻

 * 無大平賣
 * 無送大禮
 * 無折扣

 * 絕對批發價出售
 * 獨家意大利上等貨
 * 一流款式精心選擇
 * 照顧週到一流服務


高級意大利真皮梳化, 多款顏色, 批發價出售:

單梳化 批發價 \$1,597.00

(請比較其他公司同類貨售價為 \$3,180.00)

(另有套庄雙座梳化及單椅可供配搭)

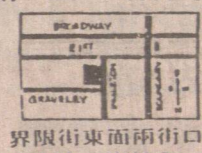
更有大量紅木睡房及飯廳傢俬供選購,

均以「批發價出售」

星期一至六 9:30-5:30

EUROPA FURNITURE

1612 INGLETON, BURNABY


 界隈街東南兩街口
 由東一街轉入

YUEN FONG CO. LTD.
元豐公司

總店: 片打東街 242-4 號 683-6858-56

列治文分店: 甘比夾第五路 278-4200

每週特價 MAY 2 - 15/87

U.S. SWEET RICE "CAL-PACIFIC BRD." 美國糯米 5LBS. \$ 2.49 10LBS. \$ 4.79	THAILAND SWEET RICE 泰國糯米 0.32 EACH LB.	1 lb. "FOO YUEN LOONG" PRES. SLICER TURNIP 富源隆冲菜片 \$1.09
PEELED SPLIT MUG BEANS 去皮綠豆 0.49 EACH LB.	THAILAND DRIED SHRIMP (200G) 泰國中蝦米 \$ 2.19/PKG.	SHELLED PEANUT 有衣花生肉 0.69 EACH LB.
340G. "CLOUD MOUNTAIN" SZECHUAN PRES. VEGETABLE 四川雲豐炸菜 45¢	"WAH CHUN" LYEWATER 華珍棍水 148ML. 0.68/EACH 1 LB. 0.98/EACH	"RUANG TONG" 23 OZ FISH SAUCE 泰國金穗魚露 95¢

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

每期推出有不同特價品。今期特價品有:

正河南淮山角每磅 \$4.99

益食正西歸漢每磅 \$4.99

靚杞子每磅 \$5.99

黑棗每磅 99¢

腰果每磅 \$3.99

 最新運到少林正骨精。少林風濕跌打膏。蛇蝎酒。
 少林藥酒。還有特多特價品。歡迎參觀選購。零沽
 批發一律歡迎。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.



唐人街BB地產公司

139 C Keefer St
Van. B.C.

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager 438-2333#7011



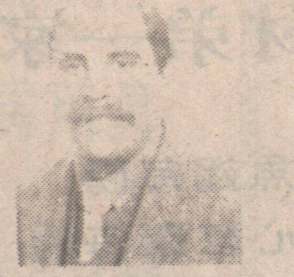
CHRIS CHUNG
鍾植垣
Pager 645-6655



WAYNE CHAN
陳英偉
Pager 645-4523



JENNY SOO
蘇雪敏
Pager 645-6918



JOE TOURCOTTE
陶祖國
Pager 680-6022



STEVE WONG
黃光照
Pager 645-3232



VOY WONG
黃會瑩
Pager 645-5368

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

688-7888



▲ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年
● \$129,000. 上2房下2房。
50x109 黃光照 645-3232



▲ 3519 WELLINGTON VAN. 33x115
上3房下1房。全新裝修
\$121,000. 黃光照 645-5368



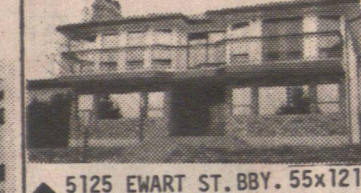
11個舖位購物商場
▲ 本拿比全新購物商場
街角位。有29個泊車位
地位廣闊及開陽。二萬七
千多平方呎全部 TRIPLE NET。
約有 9% NEW RETURN 92% 已租出
梁寶琴 688-7888



▲ 41-45 W. PENDER ST.
商業樓4層約三萬尺。現
月入 \$3,700 樓上三層空置
\$880,000. 梁寶琴 688-7888



▲ 5125 EWART ST. B.B.Y. 55x121
三睡房及土庫。黃會瑩。黃
光照 688-7888



▲ 1934 TRIUMPH 全新新。
月收近四千元。
開價 \$353,000
有17萬按揭。
梁寶琴 688-7888



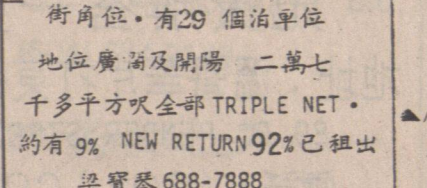
▲ 2862 E. BROADWAY 上二房
下一房一廳 \$99,000
蘇雪敏 688-7888



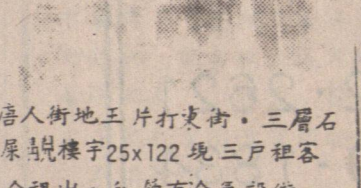
▲ 5078 MAIN ST. VAN. 33x112
樓上三房。樓下二房。1年
新。窗簾及燈頭雪櫃共四件
黃會瑩。黃光照 688-7888



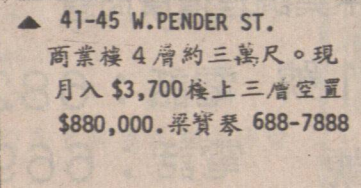
▲ 3676 KASLO \$158,000
33x109. 分層共三房。
黃會瑩 645-5368



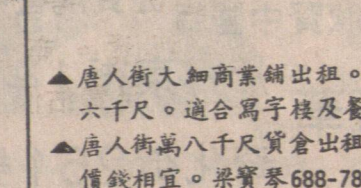
▲ 7329 KNIGHT ST. 34YRS 43x133
上二房下二房 \$139,500
黃光照 645-3232 黃會瑩 645-5368



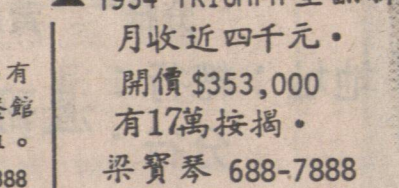
▲ 1135 FAIRWAY VIEWS. TSAMSEN
城市屋。三房 2,000呎²
陶祖國 680-6022



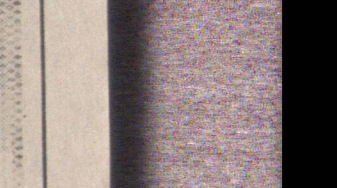
▲ 720 MAIN ST. \$1,250,000 50x120
3 LEVEL 商業樓唐人街
黃光照 645-3232



▲ 164 WEST 14. 地 50x122
6睡房 \$208,000.
黃會瑩 688-7888



▲ 526 E. CORDOVA VAN. 25x122
上6房下2房。四層近唐人
街。\$109,000 黃光照 645-3232



▲ 4161 PENTICTON VAN. 33x100
全翻新。樓上二房樓下一房
\$95,000
黃光照 645-3232



▲ 7212 E. HASTINGS B.B.Y. 50x120
樓上三房。樓下一房 \$179,000
黃光照 645-3232



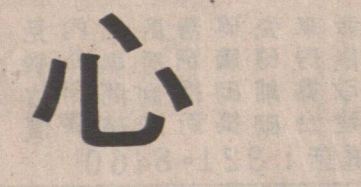
▲ 1850 E. 49TH AVE. 37年 42x115
上二房下一房 \$118,000
黃光照 645-3232



▲ 5064 KILLARNEY VAN. 33x98
上二房下二房。\$99,000.
黃會瑩 645-5368



▲ 2056 TURNER VAN 37年。
40x113 上4。中1。下1
\$149,000 黃光照 645-3232



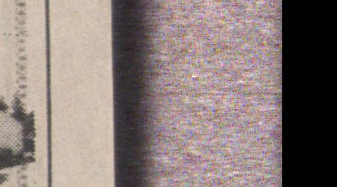
▲ 8650 SELKIRK ST VAN 25年 66x166
21組 APARTMENT \$950,000
黃光照 645-3232



▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 翻新
60x95 五組收入 \$26,000
\$245,000 鍾植垣 645-6655



▲ 4945-4947 UNION ST. B.L.G. 8YRS
84x122 雙層上6房下四房
\$358,000 黃光照 645-3232



▲ 20 WEST 20TH AVE 三組
DUPLEX \$240,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 5514 SLOCAN ST.
地大 50x116.75 上二房下二房
\$138,000 鍾植垣 645-6655



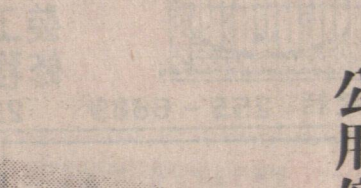
▲ 4914 SPENCER VAN. 33x106
上二房下二房。柚木地板。
\$109,000. 黃光照 645-3232
黃會瑩 645-5368



▲ 335 E. 26TH AVE. VAN. 25x117
樓上三房樓下二房 \$95,000
黃光照 645-3232



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



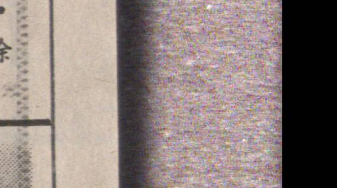
▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



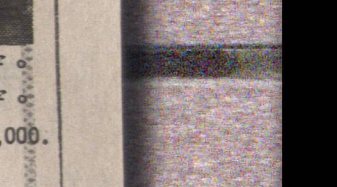
▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



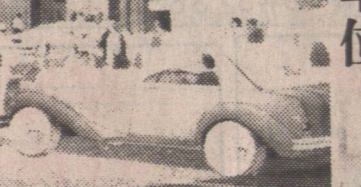
▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



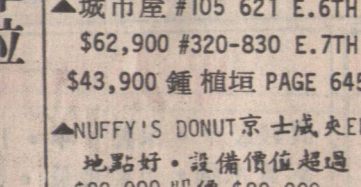
▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



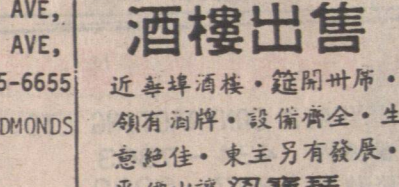
▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



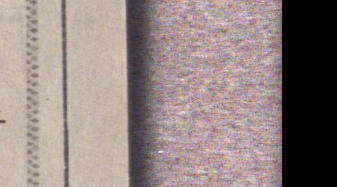
▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



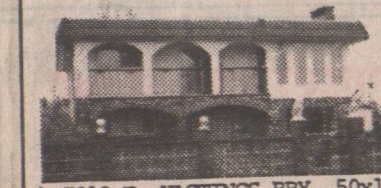
▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



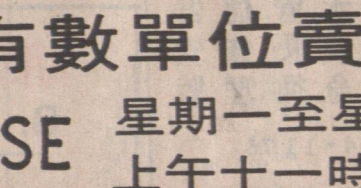
▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



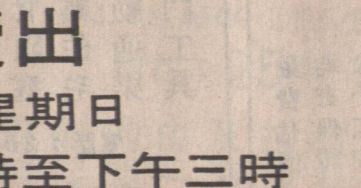
▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



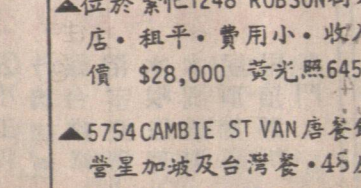
▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



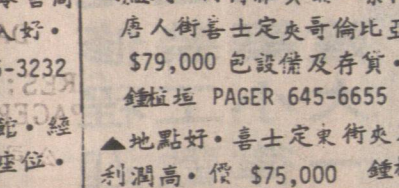
▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



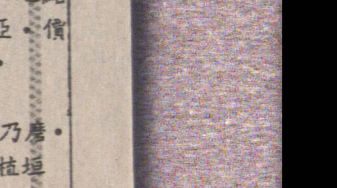
▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



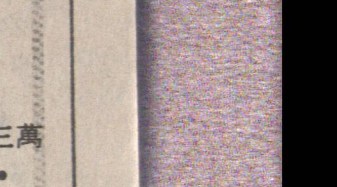
▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



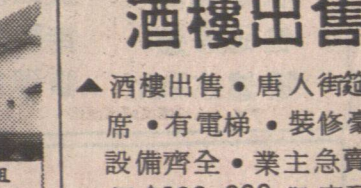
▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



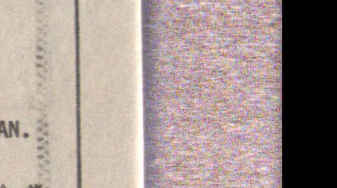
▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



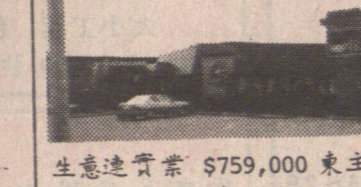
▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



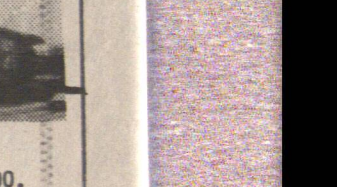
▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



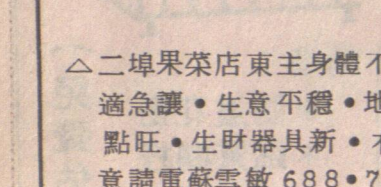
▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 637 UNION 唐人街二房一廳
\$85,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 7522 MARY ST. B.B.Y. 地 50'
x130' 兩層。五睡房兩廁
\$145,000 陶祖國 680-6022



▲ 1338 E. 60 上二房下一房
\$108,000
蘇雪敏 688-7888



▲ 3632 NAPIER. 上兩房下一房
33x105 \$74,500.
梁寶琴 263-4949



▲ 229 LAKEWOOD \$1,250,000
10年新。36組柏文。30組
一房一廳。6組一房。



▲ 811 LILLOET ST. VAN. 40年
31.23x110 上二房下二房 \$89,900
梁寶琴 688-7888



▲ 637 UNION 唐人街二房一廳

 **NORTHRIDGE GROUP** 327-1111
恒生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VAN. B.C. V5W3A6 公司: 327-1111

涂念官

DAVID TO

住宅：327-7004 傳呼機 645-8926

327-1111

△西門外70餘位餐館生意連實業十六萬
△本李唐番餐館生意連實業十六萬

- ▲東六街近蘭菲街。標準地上下完成各二房。只售九點八。
- ▲46街夾繩街街角。卅餘年二房出租屋。拜掃地。只售七萬七。
- ▲現金收轉書屋及吉地。
- ▲Greenhill樓上三房客廳飯廳。樓下全部完成兩房33年新。地4265。只售十一萬九。
- ▲歡迎委託各類生意或物業海外發售。及承建新屋。

▲本李比十年新兩房城市屋。環境優美保養一流。有蓋車位交通便利。廉價七萬八千七。機不可失。

王震漢
THOMAS C. WONG
住家：298-2961

四月新盤

▲ 本拿備新單層舖，35x100 地。
有批約，好過貴屋收租勿失良機。

▲ 十組柏文，鄰近近 ROTISSERIE 商場，年收租四萬。管理簡單，價四十一萬。

▲ 柏文一，烈治文山中心舊屋多間可申請改建市屋，價十五萬五起。

柏文七組 (2380 000)

雲東五街近雷打樓約 23 年新，56x122 地，另有寫字間。

▲ 高古林 85 座地老字號唐番餐館，有停車場。百位會識廳，價十一萬。

▲ 百座豪華西餐扒屋，落座二埠街街鄰近在興建中快車站。降價七萬九。

▲ 本拿備西二餅店兼營茶餐廳，價六萬。

▲ 西百多拿 0 位餐館，

 ROBERT KU 顧景耀 住宅: 430-8178 傳呼機: 645-3581	精通國、粵、上海話 住宅、投資、商業、實業。 (免費估價)	PAUL YU 余炳權 住宅: 291-7260 傳呼機: 667-2656
--	--	---

栢文城市屋

▲東面座、素里埠、二樓。收租日佳。
專意罕島。四睡至十三萬餘。

住宅樓宇

▲急售 347 E.49 街。地 33'x127' 兩睡房止
層及兩睡房上層。只售十萬餘。
▲全新座五睡房。紅瓦頂。熱水暖氣。
街。叫價十八萬餘。

實業投資

▲雲西區商業樓，79'x122' 業主保證投資利
潤不下於 3%。租金十一萬餘。
▲一組 12 單位城市座加商業舖樓。西邊
毛利闊而冷口望。
▲本亭址 6'x17' 地。合法好座。可分地
現有五房舊樓。收租七百。屋主急讓
叫價十一萬四千。
▲素里埠 104 AVE 83'x166' 商業地。可作服
務。零售及寫字樓。另可加建補切處
住宅。前舖後居。
▲素里埠 144 ST. 52'x209' 住宅地。有舊
屋在內。價六萬一千。可還價。

商業生意

▲若名雲西餐館 185 座位。有酒牌。年
入 60 萬餘。東主退休。詳情垂詢。

馬國輝
FRANCIS MA
公司: 327-1111
住家: 261-1585
中文呼機: 667-0961

五月新盤

- ▲域多利近54街樓上三房。樓下一房廁廚房。價十一萬二千。
- ▲列治文區工業地 66x120 價九萬五千。
- ▲商業地 C2 35x120 東13街近京士威。價14萬五千。
- ▲東區新屋近46街近魯拔街。減價急售十九萬上下有廚房。
- ▲東區喜士定近乃磨三組入息屋急售。保養好交通便。價十三萬五千。
- ▲東16街近乃街上層雙屋 46x121 價十三萬九千。
- ▲西區 MARPOLE 新屋價二十四萬九千。
- ▲16公路 MOTEL 一間有12房間。近 CALGARY 祇售廿餘萬。有入息好適買區哥華大廈。適合移民投資。詳情請電聯絡。

VENUS FUNG 馮冰
公司: 327-1111
住家: 461-3183
24小時 Pager 735-1988

▲近唐人埠16年新柏文
十一組年入四萬多
價\$369,000

▲地大·四房屋·土庫
完成·只賣\$109,000

新屋減價
總賣\$185,900

▲豪華新屋瓦頂水暖氣
二十六百尺六房四廁家
庭房 33x132 近京士頓

▲翻新半壁城·多利亞一
街 33x122 四房兩廁
廁 \$109,900

 **陳挽明** **DAVID CHAN**
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088
公司: 327-1111

▲西區威靈海景山色盡入眼簾。開價七拾萬餘。
▲餐館出賃。約一百座位。有烈酒牌。開價十餘萬。
▲西區。12年靚屋。樓上三房兩廳。樓下完成。街角地。近學校巴士。開價十二萬餘。
▲東區31年屋樓上三房一廳樓下兩房一廳地44x112。開價十萬餘。
▲東區一房一廳豪華柏文有三萬八千元可換供。近巴士站學校。
▲東區單身柏文近老漢濱街及KING EDWARD 學校。開價三萬五千。
▲唐人街海鮮酒館出讓。生財工具齊全。每年生意額約五十萬。售四萬五千。
▲SURREY 上。實地一塊。開價二萬五。SURREY 地皮出售。開價萬九。

住宅：

879-3296

公司：327.1111

房 屋

▲近京士威。廿多年40地。千一尺。三房。新十
庫兩廳房廁。屋租一流。十三萬餘可買。

△兩房大柏文。二樓。角位。走馬騎樓。十分鐘
巴士到唐人埠。六萬左右。

列治文

△腰形游泳池。四房半新。複式二千多尺。漬
水浴池。一流地氈燈式。交通便利。17萬餘。

△近NO.2RD 九年三房。兩層。上層近千尺。兩
廁。十二萬餘。

生 意

△西餐館二埠心。大旺。百五位有酒牌。價七萬
△般般好炸鷄店。位於購物中心。批好。生意不
俗。價九萬餘。

李經緯

FRANK LEE



JIM RIBC
JIM LEE BA RIBC
住宅: 298-8988
傳呼機: 645-9085
公司: 327-1111

李宇樞

▲大平賣! 兩大睡房複文。新地毡。只叫價五萬五千。勿失良機。

▲華仔唐番餐館或連貨棧出賣。餐館有九十座位。有酒牌。樓上有二睡房單位。生意叫價八萬餘。實價十餘萬。業主可以幫助貸款。適合投資移民。

▲ 6085 KATHLEEN A. 本那比。三睡房三廁大屋。有租收。極文地。有起高樓機會。叫價九萬餘。

▲ 1334 GRAVELLY. 雲東區。地大 33x122。極文地。有入息及起租機會。

▲ 1340 GRAVELLY. 空東區。33x122 樓上下分租。每月月租 \$ 770。有風景及前途。

▲ 近華埠入息屋。退學及搭車非常方便。叫價八萬餘。

▲ 有買客多名高價購買舊屋或建屋地。

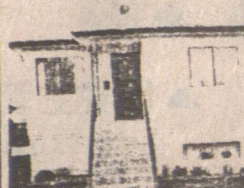
BEN LEE 李建興
公司：327-1111 住宅：876-3175
直接傳呼機：667-3202

▲ **AUTO ELECTRIC** 生意，業主因病急賣
年賺四萬餘，請設器具出賣，叫價
一萬五千。

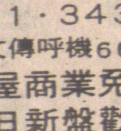
▲ 汽車修理廠，位於繁忙地點，有工
C B C 工作極平，有前途叫價三萬餘

▲ **雲東菓舖**，免頂手費
▲ **地點旺**，租平，只需點存貨
▲ **良機勿失，請盡快！**

星期六、日開放 2-4
▲ 41年新淨石康屋，
地43呎，三房二浴，
保養一流，近 PARK
央乃磨。

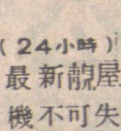


蘇先生 (CLIFF TO)
 421-3430
 中文傳呼機 667-0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失



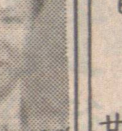








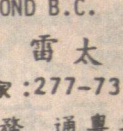




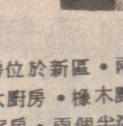


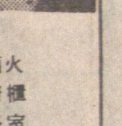






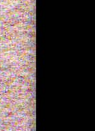











Canada Trust Realtor

6740 NO.3 ROAD, RICHMOND B.C.

ANNETTE LOUIE 雷太

公司: 273-2161 住家: 277-7375

廿四小時 · 忠誠為您服務 · 通粵英語





△豪華獨立三睡房城市屋
高角地區 · 火爐 · 遊戲室 · 三浴室 · 兩車位



△三睡房位於新區。兩火爐。大廚房。橡木廚櫃。
· 家庭房 · 兩個半浴室
\$160's



△豪華獨立三睡房城市屋
高角地區 · 火爐 · 遊戲室 · 三浴室 · 兩車位



▲大型餐館 · 有酒牌 · 一流
舞池 · 位於BC省OSOY005
埠 · 旅遊勝地 · 租大錢 · 堅
固樓宇 · 有冷氣 · 包括一切
生財器具 · \$250,000



PARK CITY
REALTY LTD.

免費估價・忠誠服務

百勝地產公司

張 淳 明

MICHAEL CHANG B. Comm. F.T.B.C.

公司
住宅

438-8811

傳呼

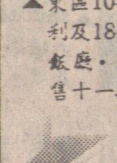
623-4721

687-7711-7428 (24小時)



屋主急售

▲東區10年新靚屋。近域多利及18號。正屋二房，有飯廳。土庫完成房兩套。售十一萬八千九。



▲東區全新靚屋。近乃厘及士安。正屋二房。土庫完成有二房及浴室。售十一萬八千九。



▲東區全新新屋共四睡房。一千三百餘尺。有土庫33x129近維英28街。售十一萬八千。



▲東區七年新靚屋。近域多利。正屋三房。一千三百餘呎。二層土庫完成有三房。售十一萬八千九。

月租 \$1500

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

星主急賣

KEYSTONE REALTY 恒基置業
公司：261.8118
420-1851 胡鶴洲
住家：420-4962 KEN WU
直接中英傳呼：667-3989



1) 六祖栢文市中心。最平抵買。租室常滿。月入二千三。地利二萬餘最佳投資九年回本。特平廿一萬。

2) 4435 SLOAN 大屋。好入息。月入千元屋體。住一半租一半收回伍百。平好過交租。十萬九千。

3) 緬46街28年屋。屋體足地好地點。樓上三房土庫兩房廁浴齊全。開價十三萬餘。抵買。

4) 五年新兩連升屋。月入兩千二百。四個單位。自用一單位。入息可觀。

5) 舊士定麵家九十位。地旺有製麵機燒餅小食。堂食外賣。賺錢機會急讓六萬。快手。



鄧啓東



MULTIPLE
REALTY LTD.
434-1431



黃譽升

二人工作只收一人報酬

ALBERT TANG

RES: 879-7905 粵、國、英語

務求為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG

RES: 291-2583

PRINCE STREET

五萬餘。

地大 47'x18'，地庫完成，有二房、廚房、廳、價廿二萬餘。

△ 3832 VICTORIA RD. 翻新靚屋，持牌地 33x22 地勢平坦，地點適中，開價九萬九千。

△ 菓店另源急售，位喜士定街近乃磨店，店主另有他謀，售價減至七千餘，有志小生意者福音，請速約看。

△ 位四九街銀禧右拔一街口。恒文單位有得頂。平貨靚，只售三萬餘。

△ 蘭曉連律行十畝地連屋一間，價廿五萬餘。

△ 溫哥華特式屋位 8'街東近蘭菲。價十五萬餘。請速價。

△ 湖大一睡房柏文，位七街近 JARVIS 街，另有花園，天然氣壁爐，車位，儲物箱等等，只售四萬餘抵買。

KEYSTONE REALTY LTD.

李志雄

ALLEN LEE, B.Sc., M.B.A.

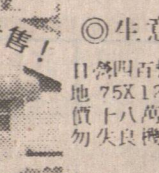
公司: 261-8118

住宅: 263-3842

直撥中文呼: 645-3896







◎生意連實業◎

自然四百零五呎三睡房樓上
地 75'x120' DEEP COVE 區
價 十八萬九 請速價
勿失良機。

▲VAN. SPECIAL 19年新。乃史 49街。上三下二。十四萬
請快！

▲果舖在京士咸。日營四百。二萬元。

△ 6年新七組入息柏文。年入三萬八 開價38萬

△唐人埠玕尾地兩塊 25x132 開價八萬九千九。

△一睡房柏文。600 餘呎。由四萬起。議快！！

△果好舖。日營二百。只叫九千。【已售出】

△西區咖啡室30座位。日營四百。每日時間

SPARK Realty
張冠龍
 住家 434-9375
 Paper: 687-7711
 #1213

2145 Kingsway Vancouver, B.C.
 公司 437-9700

六年新屋 \$135,000

▲ 4659 CLARENDON 乃歷夾30街。三睡房。二套房浴室。二客廳。天窗新式設計。包六件電器用品及百葉窗。欲購從速。

抵買咖啡濕 \$100,000

▲ 雲達市中心旺區。工作時間短設備裝修好。請速來電查詢。

00, 8872

西區前舖後居實業 \$175,000

▲ KERRISDALE 街角地 36.3x120呎。前菜仔舖後二睡房近 APARTMENT 區。



MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

阮廷榮 ALEX YUEN B.Sc.

中文直線傳呼 667-0933

電話傳呼
(住宅) 254-7333

● 蘭蘭街夾蘭菲及乃厘 33x122 地。軟
以舊屋相換。免買地價。

● 新屋一棟。五房四廁。二千六尺。41x
123 地。華麗裝修。十四萬餘。

● 八年新溫哥華特色土庫屋。十六萬開價。

● 東27街兩房土庫屋。九萬五。

● 東33街近域多利兩房土庫屋。九萬九。

● 38年兩房屋。完成土庫於乃厘區。標
地。十萬九。

● 近乃厘兩房屋完成土庫。十一萬餘。

● 廿餘年三睡房屋。硬木地台。完成上
下。十二萬九千九。

● 實業區住宅建華吉地一幅。七萬八。

● 貨房夾仔舖連建業實業。兩層樓。有
房一廳。十九萬餘。

● 賺錢綠花草木店生意。東主無暇兼顧
急讓二萬元。

● 果行純有649。四萬九開價。



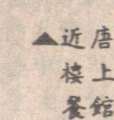
蘇肇祥

PETER SO

**MULTIPLE
REALTY**

住宅: 879-1843
公司: 434-1433
傳呼: 667-3926





▲ 兩房仔屋地區。租五百。七萬二千八。

▲ 樓上三房樓下二房。各可出租。滿24街七萬九千八

▲ 40年石屎屋。樓上樓下各二房。乃磨夾夾廉街11萬

▲ 樓上三房有上座33x155 蘭菲夾片打。價十一萬餘。

△ 八年新。三房屋。近京士頓。價十二萬八。

▲ 士多舖樓上四房。樓下舖位。價二萬四千八。

▲ 樓上二舖拓文。樓下二舖位。城多利41街。價廿八

士多商業地皮5000 平呎。叫。WIL WEST 價二萬

(北京專電) 鄧小平今天上午在人民大會堂和保共中央總書記、國會議員會主席、日夫科進行了誠摯、親切的交談。

鄧小平對日夫科來說，保加利亞在政治上長期穩定經濟上又長期穩健的一系列方針政策，開始一心一意地搞社會主義現代化建設。

日夫科對保在中友好關係的發展表示滿意。

他說，保加利亞正視着中國正在進行的改革，中國潛艇具有良好隱蔽性，生存能力高於水面艦艇。它不僅續航力大，自給力強，有較大的突擊能力，而且能夠長時間在水下獨立進行戰鬥活動。

現在世界上有三、四十個國家和地區建立了潛艇部隊。

定發展。你們幹得好，我們很高興。保加利亞較早地根據自己的實際情況進行改革，經驗也是寶貴的。

他說，中國經歷的波折多一些，直到一九七八年十二月在我們黨的十一屆三中全會上才總結了建國以來的

的發展成就給人留下了深刻的印象。日科夫向鄧小平介紹了保加利亞的建設情況。他還轉達了保共其他領導人對鄧小平的親切問候。

會見後，鄧小平設宴招待保加利亞賓客。

海軍領導機關
中國駐聯
越南非
（聯合聯合國
電）中國駐聯六
常任副代表俞嘉
今天在這裏呼籲各
國為結束東亞野
的種族隔離制度
作出應有的貢獻。
在聯大會經社
理事會的第一次會

（北專電）北京市今天成立了一家綜合性的物資設備供應公司，專門為在京的中外合資、中外合作和外商獨資企業提供服務。這家物資設備供應公司的業務是接受外商投資企業的委託，代理進口國內短缺的原材料、設備和零配件，為外商投資企業組織供應國內生產的各類物資，并提供必要的諮詢服務。北京市一位負責人介紹，到去年底，北京市已有中外合資、中外合作和外商獨資企業一百八十九家，這些企業在建設和生產經營中，比較普遍地遇到了物資供應的矛盾。北京市外商投資企業物資設備供應公司的成立，將進一步為外商投資提供方便。

他說，據不完全統計，在這一年中已有幾百人慘遭屠殺，二萬五千人無辜被殺，被拘留，其中一萬名是十八歲以下的青少年。他說：目前，「南非暴政正在演全白人選舉的鬧劇，為此，已逮捕了抗議群眾一百餘人。」

俞孟嘉指出，當前，南非黑人群衆反對種族歧視，

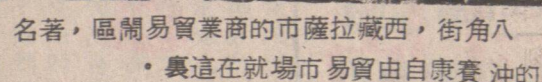
日電)中國五月六
海軍潛艇部隊裝備
外，還有核潛艇。
令部了解到，現在
建時期增加到幾十
倍。除了常規潛艇
海軍先進行列。

記者從海軍司
數量和總噸位比初

都是中國自己制
型的多種型號的
中型以上的潛艇，
戰時增加到了幾十
倍。除了常規潛艇
外，還有核潛艇。

榮毅仁昨會晤
美國會領導人
(華盛頓專電)

來賓對南斯拉夫
鬥爭烈火是根本辦
不到的。



（聯合聯合國電）中國駐聯合國副代表俞孟嘉今天在這裏呼籲各國爲盡早結束野蠻的種族隔離制度，作出應有的貢獻。

在聯合國經社理事會的第一次會中，中國大使安南副委員長榮經仁昨天和今天在華盛頓午餐會見美國國會領導人，就進一步推動中美兩國之間經濟貿易關係的發展交換意見。

中法民

議上，俞孟嘉揭露
南非當局在過去一
年中，大肆鎮壓南
非黑人群眾的罪行
。他說，據不完全
統計，在這一年中
已有幾百人慘遭屠
殺，二萬五千人無
辜群眾被扣留，其
中

協定在
(北京專電)
中國和法國關於民
事、商事司法協助
的協定今天上午在
釣魚台國賓館簽署

蔣氏故家

（北京專電）中國政府外交部長兼外交部次長顧維鈞，與法國外交部次長馬里亞尼，於今日上午在巴黎簽署協定，規定兩國在魚台國賓館簽署協定，分別代表本國政府，在魚台國賓館簽署協定。

王維之

在寧波，我們曾到過蔣介石父子的故鄉溪口鎮參觀

溪口鎮，位於寧波西兩三十五公里的武嶺，一條大馬路貫通東西。我們在武嶺下車，門高丈許，上有飛檐，四角凌空翹起，兩邊門楣上都刻有「武嶺」二字，東邊寫着蔣介石手蹟，西邊為「王維之」題字。

石碑，碑上刻有四個字：「以血洗血」。據陪同我們參觀的汪小姐說，當年蔣經國先生獲悉生母毛福梅被日機炸死後，憤恨至極，寫下這四個字，發誓要為母親報仇。原來這個碑堅在毛墓之旁，最近才多至此處。小洋房

保存完整，不過裏面則空空如也。據說，當年經國從蘇聯帶同秘書家眷回來，這位「四書」在此住了五個月，重撰《四書》「五經」，重新吸取中華文化的精髓。

一座雄壯華麗、金碧輝煌的宮式樣房，這是蔣介石和宋美齡的故居文昌閣。汪小組介紹了這座建築物的變遷。這裏原來有文昌閣，是鄉民信奉文昌帝君的廟宇。

九二四年，蔣介石任黃埔軍校校長，看了這塊風水地，將原廟拆掉，建成一座宮殿式的二層樓房，改名為「樂善」，作為他同鄉居美的別墅。建成後，他和宋美

(北京專電) 北京今年將在醫院、影劇院、體育館等公共場所建立一個個禁止吸煙區。日個禁止吸煙者。

施行控制吸煙的制性措施。

北京市政協席白介夫擔任協會長。

中國民航

康協會的主要任務，是利用各種宣傳工具，在人民群眾

世界各國普通關注的公共衛生問題。

率相當高，男性吸煙率高達百分之六十一，女性吸煙率為百分之七點零四。

北京吸烟與健康柏林的航綫。

這是中國國民航空首航民德國的班機今天從北京首都機場起飛，下午平安達柏林，從而開通了北京—莫斯科柏林的航綫。

首航東德

(北京專電)

北京——莫斯科
——柏林航綫定爲
週一個航班，于
樞，堂正
內供奉着
先的神位

報本堂一
老吳稚暉
一副掛聯
上聯是「
要道」，
所望孝子
頂正中是
兩邊是雙
柱頭雕有
三國隆義
的粉牆上
的影置。

就是花木
院子中有
居一內還
花盛開，
此外，
廊均掛有
面還有兩
和宮燈，
頭得更口

我們只把這座古宅，留給我的兒子。我已經把這座古宅，留給我的兒子。我已經把這座古宅，留給我的兒子。

獲，依法逮捕歸案。廣東省國家安全機關在廣大群眾的協助支持和公安機關的密切配合下，經過縝密偵察，採取了這一批特務

份子進行破壞活動的確鑿證據，分別經人民檢察機關批准，將鄧健平、江祖舍、馬端等逮捕歸案。

經人民檢察機關批准，將鄧健平、江祖舍、馬端等逮捕歸案。

了，係國民黨元
運。西邊柱上有
尊親是謂至德
將介石親書。
尊親是「光前裕後」
報本堂屋
三星高照，

珠，堂中四條
神演義」和「
故事。傳檐下
「說岳全傳」
房間大致如此。

這些古式建築物

像心中，像雲端
雲端的，其他建築
難以逃過劫數
這座驛房出來，
還提出一個問題
三祖宅及故居，
重新修復的吧！

文說：「除了文
，其他都是開
初期，紅衛兵原
對部隊駐在這裏
搬定後，這裏
辦公地點，所以
被毀。」

以敬懷「世界為
」，竟然造成萬
神地，這不能不
椿奇蹟了。

The Jilin Ginseng, well known throughout China and the world, grows well in the "Homeland of Ginseng" — Fusong. During the harvest season, all effective ginseng compositions are extracted from carefully selected top-grade fresh ginseng by modern scientific methods for processing into "Fresh Ginseng Oral liquid", keeping all effective ginseng compositions, with its profound aroma and tasteful flavour. Taking this oral liquid for a long time helps to moisten the skin, beautify the face and regain youthful vitality. It is indeed a modern top-grade tonic.

馳名中外的中國吉林人參主產在人參之鄉的撫松。在人參收穫季節，精選等鮮人參，用科學手段加工，製成「鮮人參口服液」，保留着鮮人參所具有的各種有效成份，參香濃郁，氣味芬芳。常購本品潤肌膚，美容顏，恢復青春，補五臟，安精神，輕身延年，實為現代高級滋補佳品。

中國長春市斯大林大街81號

電掛：1202或“MEHECC”長春 電傳：83007 MHP CN

CHINA NATIONAL TEXTILES IMP. & EXP. CORP.
HEBEI GARMENT BRANCH

RAW COTTON 棉花

COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS	
棉紗、棉布	
Cotton Yarn	棉紗
Ramic/Cotton Yarn	麻棉混紡
Pure/Ramic Yarn	苧麻紗
Acrylic Yarn	晴綸紗
Vinylon/Cotton Yarn	維棉紗
Polyester/Cotton Yarn	滌棉紗
Pure Polyester Yarn	純滌綸紗
Noil Polyester Yarn	滌棉付牌
Cotton Grey Fabrics	胚布
Grey Lawn	本色細紡
Grey Poplin	本色府綢
Grey Drill	本色斜紋
Grey Corduroy	本色燈芯
Grey Bed Sheets	本色床單
Grey Shittings	本色低檔
Grey Acrylic Cloth	本色晴綸
Grey Flannelette	本色拉絨
Grey Vinyon Grey Cloth	本色維尼
Trueran White Lawn	棉標綸布
Trueran Dyed Fabrics	棉標綸染
Trueran Dyed Yarn	棉標綸色
Trueran Printed Fabrics	棉標綸印
Cotton Dyed Fabrics	色織棉布
Cotton Printed Fabrics	印花棉布
Cotton Printed Flannelette	印花絨布
Dyed Corduroy	染色燈芯
Dyed Poplin	染色府綢
Cotton Dyed Checked Flannelette	色織格布

滌棉織品

T/C Bed Sheets by Set
T/C Bed Sheets
T/C Bed Sheets with Pillow Cases
T/C Pillow Cases

COTTON MANUFACTURED GOODS
棉織品

Cotton Face Towels	毛巾
Cotton Bath Towels	浴巾
Cotton Face Cloths	方巾
Pillow Covers	枕巾
Cotton Tea Towels	茶巾
Cotton Towel Fabrics	毛巾布
Cotton Twelling Blankets	毛巾被
Bed Sheets	床單
Cotton Quilt-covers	被套
Table Cloths	檯布
Bed Sheet & Pillow Case Sets	床單帶枕套
Pillow Cases	枕套
Bed Sheets By Set	床單四件套
Cotton Blankets	棉毯
Cotton Thread Blankets	線毯
Cotton Handkerchieves	手帕
Hand Bags	手提袋
Cotton Thread Cones	實塔線
Cotton Zipper Tapes	拉鍊帶
Cotton Thread on Cards	拉絨線
Baby's Nappies	尿布
Cotton Mops	抹布
Cotton Ropes	棉繩
Plain Woven Tea Towels	平織茶巾布
Cotton Momie Cloths	磨毛布

4

Cotton Knitwears	全棉針織品
Acrylic Knitwears	晴時針織品
Acrylic/Cotton Mixed Knitwears	晴棉 / 棉交織針織品
65% Polyester/35% Cotton Knitwears	T/C 針織品
T-Shirts	T 恤
Singlets	文化衫
Vests	背心
Briefs	三角褲
Pyjamas	睡衣套
Children's Printed T-Shirt/Sets	印花衫 / 套裝
Pique Polo Shirts	珠地網眼衫
Sweaters	衛士衣
Sports Sets	運動套裝
Workers Gloves	勞動手套

地址：中國石家莊市機場路8號

Address : No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chueng, China.
Cable : "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex : 26226 CTHBG CN
Tel : 27305

英皇工程
合格牌照
新裝電燈
免費估價
日夜應命
電話：余鴻智
二八八·五八七八

修理水喉
新造廁所
電話：251·6248 余洽

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水爐
相文護理
電話：二五五·六四九七
傳呼機：六六七·九〇二

乾爐修理
請電：八七九
陳四治九

工免各
安作費種
當快估電
捷價視

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
免費估價
電話：二八八

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話：464-7602
直接傳呼：667-7393

華苑茶館
40座位、地點一流、租平、執好、家庭式經營、為理想、三萬餘。

洋漢餐室
DOWNTOWN WESTEND 柏文中心、全酒牌、經營多年、生意穩定、年營廿萬、取價六萬餘。

商業樓宇
繁旺百老匯大街街角、兩層商業舖位、年入約六萬、取價六十五萬。

房屋柏文
東西各區
投資買賣
工商樓宇
旅館酒樓
各行各業
應有盡有

四月新盤
BROWNIE 炸雞專利生意、分佈全市各繁旺地區、價格由七萬元起至廿萬不等、歡迎詢問。

SWENSEN'S ICE CREAM
雪糕專利生意、DOWNTOWN 亞臣街夾 THURLOW 繁旺市區、小型雪糕專利生意、近領士威夾 JOYCE、新建 LONDON SQUARE 商業中心、取價八萬、投資好機會。

RAINBOW CAFE
咖啡餐室、領士威夾 餘座位、取價三萬。

JOYCEWAY 好生意
取價三萬餘、歡迎還價。

DELI CAFE
快餐外賣、亞臣街 二萬餘有商量。

列治文埠心第三路果舖生意
代售 649·馬經等 年營十餘萬、經營九載、取價三萬。

霍錫楷
DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER: 680-8209

炸雞生意
BROWNIE 炸雞專利生意、分佈全市各繁旺地區、價格由七萬元起至廿萬不等、歡迎詢問。

雪糕專利生意
DOWNTOWN 亞臣街夾 THURLOW 繁旺市區、小型雪糕專利生意、近領士威夾 JOYCE、新建 LONDON SQUARE 商業中心、取價八萬、投資好機會。

咖啡餐室
領士威夾 餘座位、取價三萬。

JOYCEWAY 好生意
取價三萬餘、歡迎還價。

DELI CAFE
快餐外賣、亞臣街 二萬餘有商量。

列治文埠心第三路果舖生意
代售 649·馬經等 年營十餘萬、經營九載、取價三萬。

潘世豪
SAVIO POON
Office: 438-3501
Pager: 680-2932

住宅：433-6833

現減至 \$49,000

百萬元生意良機
連廠房汽車行位於雲東區 KINGSWAY \$65,000

抵買合法房屋
1,500 呎 SXS 地 51x146、祇售 \$109,000

再減至 \$239,000

移民投資置業良機
德士古油站及汽車修理廠地產、生意及工具 全部叫價 \$265,000 好生意、每月淨收入萬元

建商所自建10年新、8房6廁
50x132 \$3,000 呎面積可分租4 伙收租、近快車站。

雲東11街 66x122 RT2 地18萬餘
合法房屋標準地2幅現租 \$1,360 元 樓上三房可住祇售 \$8,000

雲東 E. BROADWAY 零售商店兼沖晒生意
業主平售連貨及生財用具 \$7,900 請快電。

HABITAT REALTY LTD.
2160 KINGSWAY REAL ESTATE VANCOUVER, B.C. V6N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣
免費介紹貸款。並可獲最優惠利率

旺商業樓出租
近大商場每月 \$390 租金 3NET

士多舖生意全間連生財用具出讓
旺地點。樓上三房可住祇售 \$8,000

雲東11街 66x122 RT2 地18萬餘
合法房屋標準地2幅現租 \$1,360 元 樓上三房可住祇售 \$8,000

雲東 E. BROADWAY 零售商店兼沖晒生意
業主平售連貨及生財用具 \$7,900 請快電。

建商所自建10年新、8房6廁
50x132 \$3,000 呎面積可分租4 伙收租、近快車站。

雲東11街 66x122 RT2 地18萬餘
合法房屋標準地2幅現租 \$1,360 元 樓上三房可住祇售 \$8,000

雲東 E. BROADWAY 零售商店兼沖晒生意
業主平售連貨及生財用具 \$7,900 請快電。

建商所自建10年新、8房6廁
50x132 \$3,000 呎面積可分租4 伙收租、近快車站。

雲東11街 66x122 RT2 地18萬餘
合法房屋標準地2幅現租 \$1,360 元 樓上三房可住祇售 \$8,000

雲東 E. BROADWAY 零售商店兼沖晒生意
業主平售連貨及生財用具 \$7,900 請快電。

建商所自建10年新、8房6廁
50x132 \$3,000 呎面積可分租4 伙收租、近快車站。

GARY TSE REALTY LTD.
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
公司：683-4618 住宅：321-8198

GARY TSE
中英文直接傳呼電話 680-5275

2828 E. HASTINGS PNE
大商場全新舖位出 租。面積由 600 呎起。租值相宜。大停車場。

738W 54TH AVE.
西區 OAKRIDGE 五睡房 上下完成共三千餘呎 70X119 單邊有游泳池 開價 \$289,000。

2760 PARKER
四年新土庫可出租。保養如新十七萬九。

2584 E. 25TH AVE.
36年新 二睡房土庫二房 38x114 \$115,000

1948E. 50TH
近域多利全磚 新二睡房土庫二房 38x114 車房雙車房二套房 \$119,000 萬餘自住投資好機會

1205 - 1207 東十四街
近乃七年新大商場對面四睡房 位年二萬四千餘呎二十四 萬餘自住投資好機會

市中心近海灣三組
石屎柏文。保養良 好一百四十二萬元

普士安東街 2496 FRANKLIN
三睡房樓下可收租。館中帶 旺。八萬九。

華埠新商業樓
新一年收四萬 多。只開價卅七 萬五。勿失良機

7239-7247 KINGSWAY
旺商業樓。四住宅。近 麥當奴年淨收入三萬元 價廿六萬五。

5934-41 E. HASTINGS
四睡房 93x122 商業地。一為果舖有住連生意 好租客。大停車場。價四十三萬九

STEVEN YAN
甄松鈞
421-3459

6384 WINDSOR ST
近 49 街七年 新主人業主共六睡房 33x122 十七萬九

9620 MCURNEY DR. RICHMOND
四年新三層大房共二千七百 尺近 RICHMOND 中心開價 \$179,000

6384 WINDSOR ST
近 49 街七年 新主人業主共六睡房 33x122 十七萬九

7239-7247 KINGSWAY
旺商業樓。四住宅。近 麥當奴年淨收入三萬元 價廿六萬五。

5934-41 E. HASTINGS
四睡房 93x122 商業地。一為果舖有住連生意 好租客。大停車場。價四十三萬九

普士安東街 2496 FRANKLIN
三睡房樓下可收租。館中帶 旺。八萬九。

華埠新商業樓
新一年收四萬 多。只開價卅七 萬五。勿失良機

7239-7247 KINGSWAY
旺商業樓。四住宅。近 麥當奴年淨收入三萬元 價廿六萬五。

5934-41 E. HASTINGS
四睡房 93x122 商業地。一為果舖有住連生意 好租客。大停車場。價四十三萬九

普士安東街 2496 FRANKLIN
三睡房樓下可收租。館中帶 旺。八萬九。

華埠新商業樓
新一年收四萬 多。只開價卅七 萬五。勿失良機

ROYAL LePAGE
公司：299-1451
THERESA CHENG
PETER YUNG
住宅：420-2074 299-7081

溫哥華 4798
ST. 樓上三睡房有土庫 32x102.5 \$124,900。已售出

溫哥華 2880 OXFORD ST.
近 PNE。樓上三睡房。土庫兩睡房。1490 平方呎。另土庫 1000 平方呎。LOT 50x120 \$159,900。

3253 東16街
四睡房。六年新 1325 平方呎 39x110 \$195,000。

3285 KITCHENER ST.
13年新。樓上4睡房 1703 平方呎。土庫2睡房 1588 平方呎 \$184,000。

本拿比 \$113 SMITH AVE.
全新三層。地點好。材料好 7睡房。螺旋樓梯。天窗。厚骨池等等。四千平方呎 \$269,000。

1956 溫哥華東36街
34年新整潔光猛。\$115,000。樓上兩睡房。有土庫 VICTORIA 街。地點十分好。四月廿六日 已售出。十二至四時開放。

蘇里市餐館有幾間生意好
蘇里市餐館有幾間生意好 蘇里市餐館有幾間生意好 蘇里市餐館有幾間生意好

西區 100 呎大
西區 100 呎大 西區 100 呎大 西區 100 呎大

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

SUTTON GROUP - MEDALLION REALTY
公司 581-1211 住宅 589-2563
中英文直接傳呼電話 686-0906

程徐慧珊
ANNA CHENG

東主離埠 生意急讓

△三文治熟食店·萬五·

△雜貨肉食店·萬五·

△咖啡室46座位·萬九·

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住宅：733-0103

馬不停蹄 為你服務

正唐人街食品雜貨店
店主急讓。機會難逢。有意請快 年銷幾十萬。開價六萬餘。

近唐人街食品雜貨店
店主急讓。機會難逢。有意請快 年銷幾十萬。開價六萬餘。

近唐人街食品雜貨店
店主急讓。機會難逢。有意請快 年銷幾十萬。開價六萬餘。

近唐人街食品雜貨店
店主急讓。機會難逢。有意請快 年銷幾十萬。開價六萬餘。

近唐人街食品雜貨店
店主急讓。機會難逢。有意請快 年銷幾十萬。開價六萬餘。

近唐人街食品雜貨店
店主急讓。機會難逢。有意請快 年銷幾十萬。開價六萬餘。

近唐人街食品雜貨店
店主急讓。機會難逢。有意請快 年銷幾十萬。開價六萬餘。

近唐人街食品雜貨店
店主急讓。機會難逢。有意請快 年銷幾十萬。開價六萬餘。

滿堂紅實業有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

李兆梅
住宅電話：525-6983

STELLA LEE

蘇里市餐館有幾間生意好
蘇里市餐館有幾間生意好 蘇里市餐館有幾間生意好 蘇里市餐館有幾間生意好

西區 100 呎大
西區 100 呎大 西區 100 呎大 西區 100 呎大

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

ROYAL LePAGE
公司：299-1451
THERESA CHENG
PETER YUNG
住宅：420-2074 299-7081

溫哥華 4798
ST. 樓上三睡房有土庫 32x102.5 \$124,900。已售出

溫哥華 2880 OXFORD ST.
近 PNE。樓上三睡房。土庫兩睡房。1490 平方呎。另土庫 1000 平方呎。LOT 50x120 \$159,900。

3253 東16街
四睡房。六年新 1325 平方呎 39x110 \$195,000。

3285 KITCHENER ST.
13年新。樓上4睡房 1703 平方呎。土庫2睡房 1588 平方呎 \$184,000。

本拿比 \$113 SMITH AVE.
全新三層。地點好。材料好 7睡房。螺旋樓梯。天窗。厚骨池等等。四千平方呎 \$269,000。

1956 溫哥華東36街
34年新整潔光猛。\$115,000。樓上兩睡房。有土庫 VICTORIA 街。地點十分好。四月廿六日 已售出。十二至四時開放。

蘇里市餐館有幾間生意好
蘇里市餐館有幾間生意好 蘇里市餐館有幾間生意好 蘇里市餐館有幾間生意好

西區 100 呎大
西區 100 呎大 西區 100 呎大 西區 100 呎大

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐人街 2430 年新
唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新 唐人街 2430 年新

唐
139 C Van. B.

經理

梁

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

請嚐試

新出品 炸筍絲雞角

士多啤梨蛋糕
與眾不同

各式產品全部不含防腐劑

請用美心華麗餅券
歡迎社團預定茶會

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面

機票總匯 代理加航、國泰、日航、聯合、韓航及華航等各種廉價機票前往港、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

- 三藩市 來回215元起 ●羅省 來回249元起
- 夏威夷 來回359元起 ●賭城 來回199元起
- 邁阿密 來回328元起 ●紐約 來回328元起
- 多倫多 來回299元起 ●倫敦 來回619元起

特別介紹 87年旅遊精選、華人領隊

- ★狄斯尼樂園飛機團269元起巴士團395元起
- ★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起
- ★韓國漢城、台灣、香港九日遊1288元每月出
- ★超值中國旅行團十三日1988元起溫哥華出發
- ★域多利一日遊，西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151



明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各式西餅 各式麵點 各式粥飯
熱辣麵點 結婚禮餅 生日蛋糕
出爐飽餅 各式精美小點
各式中西 無任歡迎

由五月份開始延長營業時間
由上午七時至晚上八時。

王希賢芭蕾舞學院

暑期招生 (6月29日至7月31日)

芭蕾舞
中國舞: (包括: 古典舞、民族舞、民間舞)
幼兒班、兒童班、成人班。
每週二次 收費 \$70元

本學院由富有豐富經驗的專業編導教師王希賢、李琪林教授。

地址: 1774 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.

電話: 254-9585

6月27日 7:30 P.M. 在列治文 GATEWAY
劇院演出。



本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
各大商店及商場均有售
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
TEL: (604) 278-1554
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8

嘉麗美容中心

Viva Kalai Beauty Centre & Hair Design

3286 CAMBIE ST. (at 17th Ave.) VANCOUVER, B.C.

☎ 875-6300

☎ 875-6366



何嘉麗 (Amy Ho)

喬遷新址氣象一新
酬謝貴客八折優待
(延長至五月底止)

髮型設計部

染髮 剪髮 電髮

面部皮膚護理

按摩、漂白及清除黑頭、酒米、粉刺、暗瘡、黑眼圈、眼袋去皺、無痛除痣、雀斑、黑斑、特效美容減肥、鹽液扎帶、按摩、蜜蠟脫毛。

法國熱能倒膜、頸部護理

紋眉、紋上下眼線、電眼睫毛及化妝班

指壓按摩、精打耳孔

代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA BACHE, MARBERT 高級化妝品。

營業時間: 星期一至三上午九時半至下午六時

星期四、五上午九時半至下午八時

星期六上午九時半至下午五時

八達汽車修理中心

車身修理

- ★專科 ICBC 工作
- ★車架拉正、鉗接
- ★補油或全車噴油
- ★免費車借用

引擎修理

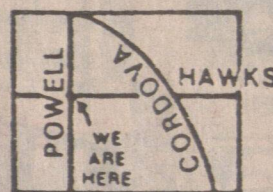
- ★新舊款美、日、歐洲車
- ★TUNE UP、換油
- ★換機油、換車胎
- ★大修機頭

皮墊修理

- ★修補椅墊、鍍板座
- ★車頂、車門內皮

水箱修理

- ★清理及修補水箱



☎ 251-9119

HAWKS AUTO SERVICE LTD.

794 POWELL ST. 拋路街 794號



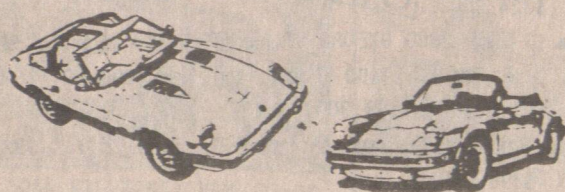
國際車身修理公司

電話: 874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
- ☆用料上乘、快捷妥當
- ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC 手續及
有免費車借用。

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

保證。
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢最惠
絕不取巧
歡迎比較

ICBC CLAIMS

一切大小車身修理



快捷

FAST 'A' Auto Body

喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

688-8788



辦理一切 ICBC 手續
免費汽車借用

質量高

材料靚

服務好

中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司
CHINA NATIONAL TEXTILES IMP. & EXP. CORP.
HEBEI GARMENT BRANCH
地址：中國石家庄市機噐路8號
Address : No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chuang, China.
Cable : "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex : 26226 CTHBG CN

AL
NT LTD.
限公司
V5L 2G2
7

9.35
痛
止。
具器皿

女裝車衣

卑仔請厨
 刻苦耐勞學廚打
 略懂英語、薪
 優厚包食住、有
 自費電1、2、8
 02422蕭治。

製衣廠
 請有經驗非衣工
 數名、有意請親
 347 WATER ST.
 面洽。

請企枱
 面排仔。男女均
 要誠實人。請
 2時至下午

聘請文員
 入口莊女性和級文
 員富有中等程度能
 操流利中英程度加
 大寫字樓經驗電：4
 2544、1677、4

請男女工
 女工年齡約三十歲
 左右。有意請到：
 227 E. GEORGIA ST.
 面洽。

請學徒
 車身修理請學徒。
 有些少經驗。略識

請人菜菓公司

負責多名工更長夜更或日更男性
 貨倉工作。識英語
 執柯打及其他
 有經驗佳。

及包裝。近唐人街22號巴士站附近有意請於辦公時間電 253. 15 51 馮先生接洽。

賣
巴
急
開
RE/MAX
3080 ERNIE

減價房屋出售
▲ LANGARA 學校附近。舊屋有兩幅地。取價 \$189,900 請電：931.3234 或 433.0437

上下好屋屋主自賣
街角堅固石米銘窗上下層兩伙。
各自門口出入。兩個電錶。交通
方便。七萬九千五百經已開電
254.5346 254.7876

7房屋-屋主自賣
▲18年新精心設計靚屋。有四睡房。
四浴室。土庫完成。雙車房及車位
售價十七萬二。英語請電：
255.8055 298.0750
錫銘之語。

告

白

啟事

啟者本行現有各款新式房屋出租其地大房一廳。各樣廚廁齊。樓下二房一廳。已租叁百伍拾元。地大 50x117。開價十二萬九千。請電 432-9934。

屋主自賣

東區38街靚屋大地。樓上兩房一廳。各樣廚廁齊。樓下二房一廳。已租叁百伍拾元。地大 50x117。開價十二萬九千。請電 432-9934。

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

總店：士嘉堡士巴丹拿道1235號

電話：255・5444

本館爲華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

有房一廳 地庫三近 板非沙開 價	樓上有意經售 2885 548-4669 胡。
全新設備裝修美觀 住連實業(60)568	備齊、裝修好、有
北本	請英 3300 地 50 HUGO 467
一萬五千元包估貨 物。有意者請電： 八七二。三一五一	六四九二五時後 大有發展價三萬九 千九百有意電話 87 意者請到五〇四號 東嘉士定街或電話 264-8846 接洽。
五呎長乘三呎深裝 洗乾衣機。添亞街 800號月租\$5	電3209676
熱水暖氣。士多房 交通方便。電87	2.3509.
校巴士方便乃磨夫 18街有意請電： 873.2315	電2513599
牌適合夫婦或小家 庭。下午七時電： 二五四。五九三二	325.3138
百老匯交通方便合 不吸烟人士或學生 居住。有意請電：	公用包電話及電。 月租貳百廿五元。 三貳一。五二七七
學校商場宜不吸烟 人士及不來書電話 二五一。四九三一	五十六號樓上。日 電八七六二四五三

DAY 15, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Fri., May 8, 1987

FIRST (4) PURSE \$3,900 MON 3 YO			
CLAIMING \$6,000	6 1/2 FUR	(3x) FUR	(3x) FUR
112-02 01 CONTESTER	J BLOOM	115 5-04 01 SONNY ISLE	P RYCKOFF
104-05 02 PADOVANI	A NOGUEZ	115 6-02 02 SAILOR BOY TIM	R GRABOSKI
9-05 03 TIMBERO	R SOLIS	115 8-05 03 TO DE FREE	D BURNS
6-01 04 AVAILABILITY	F FUENTES	115 7-11 04 SLUGGER LEA	J MENA
10-04 05 DOCTILE COUNTY	D RYCKOFF	115 8-05 05 MIGHTY BULL	A NOGUEZ
112-02 06 CALIFORNIA GAMBLER	M WALKER	115 8-05 06 VULFPEA'S REVENGE	J BLOOM
133-07 07 DOUBLE DEBATE	D BURNS	115 8-05 07 O'NEILL SPECIAL KID	R SOLIS
10-04 08 JUST PLAIN SAMSON	J BLOOM	115 6-02 08 AVANT'S CALL	R SOLIS
9-02 09 RAISING HAIL	J BLOOM	115 6-02 09 TIM'S ASCOT	B MILLS
10-04 10 CONCLUSIVE TRADE	LACOURSIERE	115 10-11 10 NEAT WY NATURAL	B MILLS
-Also Eligible-			
80-04 01 KING SOLOMON	D RYCKOFF	115 10-07 01 SCAR RESEARCH	LACOURSIERE
E2 KING'S RUBIC	A CUTHBERTSON	115 13-05 02 JUDGE'S FAVOR	A CUTHBERTSON
114-02 03 PETITE ROYAL	J BLOOM	115 10-07 03 MEE KID	B EYNE
E4 HUSTLING DUST	J BLOOM	115 (67-07) E4 JAC PRINCE	B EYNE
SECOND (4) PURSE \$3,900 MON 3 YO			
CLAIMING \$6,000	6 1/2 FUR	(3x) FUR	(3x) FUR
8-01 01 HERIS JERKER	LACOURSIERE	115 6-04 01 LADY ALPHA	R DURAN
02 CROOK'S BLOCK	B MILLS	115 (2-01) 02 BECKY BRIAR	A SMITH
03 SOVERIGN WILL	A CUTHBERTSON	115 11-05 03 LAHAINA LUNA	B MILLS
04 OFFICER FELIDA	J BLOOM	115 11-05 04 LUCKY DISH	J BLOOM
05 ROYAL RIMO	D BURNS	115 11-05 05 BLAZING SODA	T WOLSKI
133-02 06 FEATHERY	J BLOOM	115 (5-01) 06 EASTAVILLA	D RYCKOFF
9-02 07 BARRY'S SON	R DURAN	115 133-04 07 MISS ROCKFELDS	P BURTON
8-07 08 NEVADA LAD	J MENA	115 5-01 08 SKY'S REALITY	S SHIRLEY
6-01 09 GREEK EXPRESS	J BLOOM	115 10-02 09 ANSOME AVERY	A NOGUEZ
121-02 10 BEAT THE CHAMP	D RYCKOFF	115 5-01 10 ERIN'S MARTINI	M WALKER
-Also Eligible-			
11-02 01 IRISH PASSPORT	R GRABOSKI	115 SEVENTH (X1) PURSE \$4,600 3 YO	CLAIMING \$6,250
E2 MEXICALI MIKE	D RYCKOFF	115 6-04 01 KNOTTLEBEAT	A CUTHBERTSON
111-03 04 INITIAL ATTACK	B MILLS	115 9-06 02 TALKIN' JOHN P	J BLOOM
THIRD (X2) PURSE \$4,800 MON 3 YO			
CLAIMING \$6,000	6 1/2 FUR	(3x) FUR	(3x) FUR
9-05 01 FIRST DR IN SPACE	B MILLS	115 (8-02) 03 RUTLAND JOE	P BURTON
10-04 02 HISTORICAL DEVIL	F FUENTES	115 9-06 04 HARDLY BEAT	P BURTON
9-05 03 NICE CHALLENGE	M WALKER	115 9-06 05 LUCKY SARRE	D BURNS
8-07 04 SAVED KITE	A CUTHBERTSON	115 (7-05) 06 FREE BREEZE	R DURAN
9-05 05 MR. SUNDANDER	R DURAN	115 (8-01) 07 JAKES FLIGHT	M WALKER
9-05 06 GLANT CHARLIE	R DURAN	115 9-06 08 HIS BENEFACTOR	B MILLS
FOURTH (3) PURSE \$3,500 MON 2 YO			
CLAIMING \$6,250	3 1/2 FUR	(4x) FUR	(4x) FUR
10-03 01 SIZZLE SUN	P YOUNG	115 (6-04) 01 SPEAKING OF ROSES	F FUENTES
7-03 02 TAKE TEN	F FUENTES	115 (8-04) 02 QUEEN GUINIVERE	B MILLS
10-03 03 SHE'S COME IN BACK	R BILDOEAO	115 12-07 03 MOIRE BLUE	A NOGUEZ
6-03 04 CHAZZETT	J BLOOM	115 133-08 04 RISING CURTAIN	D MYLEA
6-03 05 LADY OF SURREY	LACOURSIERE	115 (12-07) 05 MARTINI ROSSI	J BLOOM
7-03 06 VAL'S COUNTESS	D RYCKOFF	115 102-07 06 INFINITE STYLE	A CUTHBERTSON
10-03 07 FRANCES C	A CUTHBERTSON	115 NINTH (7) PURSE \$5,800 4UP	CLAIMING \$12,500
10-03 08 CORAM IN JEST	R DURAN	115 10-08 01 MR KNOWLEDGEABLE	D RYCKOFF
6-03 09 LOVE KEE	J BLOOM	115 6-06 02 NATIVE SPRUCE	R MILLS
10-03 10 SCHIFFERIN	J BLOOM	115 (11-11) 03 SIR KHALED	A CUTHBERTSON
-Also Eligible-			
E1 MISTY A	P BURTON	115 7-09 04 YOUR MORNING SMILE	M WALKER
E2 ROSES TO B	A NOGUEZ	115 6-06 05 COAL MINER'S SON	J BLOOM
E3 TINA'S HOPE	A NOGUEZ	115 7-09 06 LADY'S PRINCE	P BURTON
E4 NASTY MISS JACKSON	A CUTHBERTSON	115 (10-11) 07 PASSPORT MONEY	J MENA

文勝賽馬佳選

各場精選 PNE May 8, 1987

- Timbero (R. Solis)
- California Gambler (M. Walker)
- Avability (F. Fuentes)
- Free Breeze (R. Duran)
- Knotlikely Beat (A. Cuthbertson)
- Lucky Sarge (D. Burns)
- Queen Guinivere (B. Mills)
- Moire Blue (A. Noguez)
- Martini Rossi (J. Bloom)
- Mr. Knowledgeable (D. Rycroft)
- Sir Khaled (A. Cuthbertson)
- Coal Miner's Son (J. Bloom)
- King Hasock (A. Noguez)
- Hy Lucky Les (M. Walker)
- Hidden Bay (B. Mills)
- Nareco (P. Burton)
- Bold Mexican (D. Rycroft)
- Race Rock (B. Mills)
- Bold N Bratty (F. Fuentes)
- Blazing Soda (T. Wolski)
- Lady Alpha (R. Duran)
- Lahaina Luna (B. Mills)
- Mighty Bull (A. Noguez)
- Sluggish Lea (J. Mena)
- One Special Kid (R. Graboski)
- Blazing Soda (T. Wolski)
- Lady Alpha (R. Duran)
- Lahaina Luna (B. Mills)

馬經

SQUARE DEAL
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
誠信 餐館用具供應有限公司

喬遷啟事

新址: 1415 Venables St.,
Van., B.C. V5L 2G2
電話: (604) 251-1117

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

花城海鮮酒家

Flower City Seafood Restaurant

地址: 緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

夜總會每晚十時後, 馳名國際歌星演唱
MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

營業時間: 星期一至星期六 上午十時至凌晨二時
星期日 上午十時至下午十時

七天營業
天天茶市
粵菜海鮮
星期美點
唯我長點
地方法做
富麗堂皇
壽筵喜酌
均合理想
聲雅廊
伴你唱歌
起舞聽歌
任君欣賞

備有寬大停車場
定座電話: (604) 683-0338

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相
各兩張 \$9.95
送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時
送5"X7"一張 多晒一套
溫哥華 唐人街
NOVA SCOTIA BANK 隔鄰
433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148
(國泰用戶, 另有特價優待)

防盜! 平安!

JIM'S WELDING LTD.
百福燒焊
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

供應家庭及工商
各界下列產品:
防盜花窗、大小鐵門、
花園欄杆、上門燒焊、
交貨快捷、工作保證。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花燕蒸鮮鮮新幸
磅旗吞旗氣雲素運
十乾乾炸炸鮮吞提蛋餅
扎麵麵麵麵皮皮麵仔

如意齋菜館

BUDDHIST

Vegetarian Restaurant

溫哥華華士定東街363號
電話: 687-5231

· 虔誠烹飪 · 正宗齋菜
· 用純植物原料
· 保證不含動物脂肪
· 火腿素雞馳名燒鵝

各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

春雲上海全新
卷吞海蛋生
皮皮類麵粉

店餅 馬金
馬金 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華士定東街416號
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

467 派亞街
夾積善街
占卦算命
林健龍
中山安堂

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

食住在大溫哥華
天天人間
逢星期二休息

九折

ALUMINUM PRODUCTS LTD.
1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B.C.

鋁質遮陽窗簾、保持居室清涼、防止
傢私褪色、伸縮收放隨意、高級
鋁漆、美觀大方、多種顏色、任君選
擇、保養容易、永不褪色、代客安裝
、免費估價。

本公司更推出各款晒台上蓋、雙層鋁窗、任君選擇
自裝或代客安裝、無任歡迎。33年經驗、保證滿意

免費估價 電話: 298-7241

紅寶食品公司

精製南北美點 · 品質價平

無任歡迎

地址: 溫士定東街2614號 · 倫敦藥房對面
2614 E. HASTINGS VAN. B.C. V5K 1Z6
電話: (604) 255-6714
(歡迎來電選購)

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶滿會

瑤瑣禮堂 筵開卅席

生紅楊奶清當釀紫掛紅上七
菜荳州油燕紅燻雞爐燒湯彩
盆沙炒扒海炸鮑炒片八龍大
飯肆上子魚鴨皮珍蝦拼
蔬鮮雞盤片鴨翅2盆

\$168.00

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

特價 酬賓席

七彩大拼盆
上湯龍蝦2磅
紅燒大生翅
蒜茸炒時蔬
清蒸海上鮮
當紅炸子雞
揚州炒飯
生果金

\$168.00

四式美點
冰花木瓜燉
奶湯魚翅
紅燒大生翅
薑蔥焗龍蝦
清蒸海上鮮
當紅炸子雞
揚州炒飯
生果金

\$328.00

大熱菜: 金銀鮮鮑魚
玉掌羹
金銀鮮鮑魚
玉掌羹

\$148.00

